



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

=====000=====

ສໍານັກງານນາຍົກລັດຖະມົນຕີ

ເລກທີ...19ຂ.ນຍ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ ..ມື.09.-2005

ດຳລັດ

**ວ່າດ້ວຍ ການທິດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ
ການຍິກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນ ຈາກໂຄງການພັດທະນາ**

- ອີງຕາມ ກິດໝາຍ ວ່າດ້ວຍ ລັດຖະບານແຫ່ງ ສປປ ລາວ ສະບັບເລກທີ 02/ສພຊ, ລົງວັນທີ 6 ພຶດສະພັກ 2003.
- ອີງຕາມ ກໍານອມເຫັນຂອງລັດຖະມົນຕີ ປະຈຳສໍານັກງານນາຍົກລັດຖະມົນຕີ, ຫົວໜ້າອົງການ ວິທະຍາລາດ ເຕັກໂນໄລຂີ ແລະ ຊິ່ງແວດລອມ ສະບັບເລກທີ 1116/ຂວເສ.ສນຍ, ລົງວັນທີ 02 ມິຖຸນາ 2005

ນາຍົກລັດຖະມົນຕີອກກາດກໍາລັດ:

ໝວດທີ I
ປິດບັນຍັດທີ່ໄປ

ມາດຕາ 1. ຖຸດປະເີງ

ດໍາລັດສະບັບນີ້ ກໍາມີດັ່ງກ່າວ, ລະບູງບການ ແລະ ມາດຕະການ ເພື່ອຫຼຸດຕ່ອນ ແລະ ທິດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ຕໍ່ຜົນກະທິບດ້ານລົບຕໍ່ສັງຄົມ ຂໍ້ງເກີດຂຶ້ນຈາກການເວັນ ຫຼື ການໄອນ ກໍາມະສິດຄຸມຄອງ, ນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ຊັ້ນປິສິນຄົງທີ່ຄືນໃຫ້ແກ່ລັດຖະບານແບບບໍ່ສະໜັກໃຈ, ລວມທັງການປົງປານແປງເປົ້າໝາຍການນີ້ໃຊ້ທີ່ດິນ, ການຈໍາກັດຄວາມສາມາດຂອງຊຸມຊົນ ໃນ ລວມທັງການປົງປານແປງເປົ້າໝາຍການນີ້ໃຊ້ທີ່ດິນ, ການຈໍາກັດຄວາມສາມາດຂອງຊຸມຊົນ ໃນ ການເຂົ້າໄປນີ້ໃຊ້ຊັບພະຍາກອນທໍາມະຊາດ ຂໍ້ມີຜົນກະທິບຕໍ່ການດໍາລົງຊີວິດ ຫຼື ແຫ້ ລາຍຮັບຂອງຊຸມຊົນ, ແນໃສ່ຮັບປະກັນໃຫ້ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໂຄງການ ໄດ້ຮັບການທິດແທນຄ່າເສຍຫາຍ, ການຄ່ວຍເຫຼືອ ເພື່ອປັບປຸງລາຍຮັບ ແລະ ພື້ນຫຼຸງຊີວິດການເປັນ

ຢູ່ຂອງເຈົ້າໃຫ້ດີຂັ້ນກ່ວາເກົ່າ ຫຼື ເທົ່າເດີມ ຫຼື ຢ່າງໝອຍ ບໍ່ໄຫຼຸດລະດັບການຕໍ່ລົງຊີວິດ
ຂອງເຈົ້າ ກ່ອນໄຄງການຈະເກີດຂຶ້ນ.

ມາດຕາ 2. ຂອບເຂດການນໍາໃຊ້

ດໍາລັດສະບັບນີ້ ມີຂອບເຂດການນໍາໃຊ້ ກັບທຸກໆໄຄງການພັດທະນາ ລວມທັງໄຄງ
ການພັດຖະບານ ແລະ ພາກສ່ວນເອກະຊຸມ ທັງໝາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ ຂໍ້ເປັນໄຄງການ
ທີ່ຈະມີການໄອນ໌ດີນ ຫຼື ໂອນສິດນໍາໃຊ້ທີ່ດີນຄົນ ຫຼື ສິດຄອບຄອງຊັບສິນບັດຄົງທີ່ອື່ນງົງ. ການ
ປັນເປົ້າຫາຍການນໍາໃຊ້ທີ່ດີນ ແລະ ການຈໍາກັດສິດນໍາໃຊ້ຊັບພະຍາກອນ ຂໍ້ສັງເປັນກະທິບ
ຕໍ່ການຕໍ່ລົງຊີວິດ ຫຼື ລາຍຮັບຂອງປະຊາຊົນ.

ມາດຕາ 3. ຄ່າມີຍາມ

1. ເຈົ້າຂອງໄຄງການ ພາຍເຕິງ ບຸກຄົນ, ມີຕິບຸກຄົນ ຫຼື ອົງການຈັດຕັ້ງໄດ້ນີ້ ທີ່
ໄດ້ຮັບຜົນຍຸດ ໃຫ້ສິກສາ, ສ່າງວັດ, ອອກແບບ, ກໍລຳ ແລະ ດໍາເນີນໄຄງການ. ເຈົ້າ
ຂອງໄຄງການອາດຈະເປັນພາກສ່ວນລັດຖະບານ, ເອກະຊຸມ ຫຼື ການຮ່ວມທຶນ ລະຫວ່າງ
ລັດຖະບານ ວັບ ເອກະຊຸມ.

2. ການທິດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ພາຍເຕິງ ການທິດແທນເປັນເຖິງ ຫຼື ເປັນວັດຖຸ
ສ່າລັບ ຊັບສິນບັດ ທີ່ຖືກເວນຄົນ ຫຼື ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໄຄງການ ດ້ວຍມູນຄ່າປັນແທນ.

3. ມູນຄ່າປັນແທນ ພາຍເຕິງ ມູນຄ່າທີ່ຄິດເປັນເຖິງ ຫຼື ວັດງູທີ່ຈໍາເປັນຕ້ອງນໍາໃຊ້
ພື້ນປັນແທນທີ່ດີນ, ເຮືອນ, ສິ່ງກໍລັງໄຄງການລ່າງໝັ້ນຖານ, ຊັບສິນຕ່າງໆເຕິງໜ້າດີນ(ຜົນລະ
ບຸກ, ຕົ້ນໄມ້) ແລະ ຊັບສິນອື່ນງົງ(ລາຍຮັບ) ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໄຄງການພັດທະນາ.

4. ວັນລື່ມຕົ້ນໄຄງການ ພາຍເຕິງ ວັນທີເຈົ້າຂອງໄຄງການ ດໍາເນີນການສ່າງວັດ
ບັນດາຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໄຄງການ ຢູ່ໃນບໍລິເວນຂອງໄຄງການ ແລະ ເຈົ້າຂອງໄຄງການ
ຈະຕ້ອງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໄຄງການຊາບລ່ວງໜ້າ 30 ວັນ ກ່ອນ
ການລົງທະບຽນ ເປັນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໄຄງການ. ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຂັ້ນຫະບຽນ ເປັນ
ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໄຄງການ ຈະບໍ່ມີສິດໄດ້ຮັບການທິດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ຫຼື ຜົນຍຸສິດທິ
ອື່ນງົງ.

5. ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໄຄງການ ພາຍເຕິງ ບຸກຄົນ, ມີຕິບຸກຄົນ,
ອົງການຈັດຕັ້ງ ຂໍ້ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໄຄງການ ຍ້ອນມີການເວນຄົນຊັບສິນ ຫຼື ປັນແປງ
ການນໍາໃຊ້ທີ່ດີນ ກ່ອນວັນລື່ມຕົ້ນໄຄງການ ຂໍ້ໃນນັ້ນ:

- i) ມາດຕະຖານການຕໍ່ລົງຊີວິດ ຂອງເຈົ້າໄດ້ຮັບຜົນກະທິບທາງລົບ;
- ii) ສິດທິ, ກໍາມະສິດ ຫຼື ຜົນປະໄຫຍດຕໍ່ເຮືອນຖານ, ທີ່ດີນ ໂດຍສະເພາະສະຖານ
ທີ່ໜັກອາໄສ, ດໍາເນີນຫຼຸລະກິດ, ຫ້າການຜະລິດກະສິກຳ, ການປຸກໄມ້, ແລະ
ເນື້ອທີ່ລັງງັດ. ຊັບພະຍາກອນນີ້ ຫຼື ຊັບສິນເຄື່ອນທີ່ ຫຼື ຊັບສິນຄົງທີ່ຕ່າງໆ

ທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ການຄອບຄອງ, ທັງໝົດ ຫຼື ສ່ວນໄດ້ໜຶ່ງ ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຫາງ
ລົບແບບຖາວອນ ຫຼື ແບບຊື່ວຄາວ;

6. งานพื้นฐิติวิถีการเป็นปลูก ขยายตึ่ง งานช่วยเหลือปะชาติ ซึ่งที่ได้รับผ่านจาก
ทีบขักกหัววัง ย้อนงานสูญเสียดับสินเพื่อห้ามงานเผชิญดี งานสร้างลายรักบ. วงศ์เด่นงาน
ห้า ซึ่ง พื้นฐานงานดีลีลีลิติวิถี ঙ্গต่องมีงานชิดแหน่งต่างเสียหายให้แก่ ดับสินที่ได้มี
งานเวนคืน เพื่อปรับบุญมาดตามฐานธิดิวิถีการเป็นปลูกให้ดีขึ้นก่อว่าเก่า ซึ่ง ปางษัชอยแม่น
พื้นฐิติวิถีการเป็นปลูก ของชาวเข้าเจ้าให้เท้ากับ ละดับก่อเมืองเวลาโศกงานเกิดขึ้น.

7. กານຍົກຍ້າຍຈັດສັນ ພາຍເຕິງ ມາດຕະການ ຫຼືດໍາເນີນໄດ່ຢ່າເຂອງໄຄງ່ກ່າວ ເພື່ອຫຼຸດຜ່ອນຜົນກະທົບດ້ານລົບຕໍ່ສັງຄົມ ກໍ່ຄືຕໍ່ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໄຄງ່ກ່າວ ສ່ວນໄດ້ສ່ວນໜຶ່ງ ຫຼື ທັງໝົດຂອງໄຄງ່ກ່າວ ລວມທັງການທີ່ດີແຫນນຄ່າເສຍຫາຍຈາກ ການສູນ ເສຍຊັບສິນ ແລະ ລາຍຮັບ ດ້ວຍການຟັ້ນຝູ້ສິດທິ, ການຊ່ວຍເຫຼືອ ເພື່ອຟັ້ນຝູ້ລາຍຮັບ ແລະ ການຍົກຍ້າຍຈັດສັນທີ່ຈໍາເປັນ.

- (i). ຄອບຄົວທີ່ມີແມ່ຮ້າງ-ນາງໝໍາຍ ເປັນຫົວໜ້າຄອບຄົວ ຂໍ້ງມືຜູ້ຢູ່ໄຕການດູແລ
ແລະ ມີລາຍຮັບຕໍ່າ.
 - (ii). ຄອບຄົວທີ່ມີຄົນເສຍຈິດ ຫຼື ພິການ.
 - (iii). ຄອບຄົວທີ່ມີຜູ້ມີລາຍຮັບຕໍ່າກ່ວາລະດັບມາດຕະຖານ ທີ່ກະຊວງແຮງງານ ແລະ
ສະຫວັດດີການໆສັງຄົມ ກໍານົດໄວ້ ຫຼື ຜູ້ນີ້ມີທີ່ດິນຫ້າການຜະລິດ.
 - (iv). ຄອບຄົວຜູ້ເຖົາ-ຜູ້ແກ່ ຂໍ້ງຂາດການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການດູແລເບິ່ງແຍງ.

ມາດຕາ 4. ຜົນກະທິບຕໍ່ສັງຄົມ
ໄຄງການພັດທະນາ ທີ່ສາມາດສ້າງຜົນກະທິບດ້ານລົບ ຕໍ່ເສດຖະກິດ ແລະ ສັງຄົມ ມັນ,
ເຈົ້າຂອງໄຄງການ ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບ ດ້ວຍໜ້າທີ່ຂອງຜົນດັ່ງນີ້:

ก. ดำเนินการสาน្តwoord และ ภารណិភាសាបាកសម្រាប់ដែលបានបង្ហាញ

๒. ພະຍາຍາມ ຫຼືກເວັ້ນການປົງແຫນຊັບສິນ ຫຼື ປິນກະທົບໄດ້ກົງຕ່າງປັບສິນ ແລະ ຮັບຂອງປະຊາຊົນ, ຖ້າບໍ່ສາມາດຫຼືກເວັ້ນໄດ້ ແມ່ນຕ້ອງຖຸດຜ່ອນປິນກະທົບລົງໃຫ້ໜ້ອຍຫຼື ອົງການເຄີກສາຫາເລືອກ ໃນການອອກແບບໂຄງການ ທີ່ສາມາດເປັນໄປໄດ້.

ຄ. ຮັບຜິດຊອບສະໜອງຢືນປະມານ ໃຫ້ພູງໝໍ ແລະ ທັນເວລາ ສໍາລັບວຽກງານການ
ແຜນ, ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ, ຕິດຕາມກວດກາ ແລະ ປະເມີນຜົນວຽກງານທຸກດ້ານຂອງການຍົກ
ຮັດສັນ ແລະ ການທິດແທນຄໍາເສັ້ນຫາຍ.

9. เอาใจใส่เป็นพิเศษ ต่อความต้องการของปะเพาห์สูน ผู้ที่หุ่ยากที่สุด บุก
เข้ามีความสามารถด้วยตัวเองได้ เพื่อป่าให้เข้าเจ้าหุ่ยากลิ่งเต็ม เจ้าของโภคภาน
ฯได้ใช้ความด้วยเชื้อที่เย้ายาล้ม เพื่อบังบุญานะที่หุ่งด้านล่างและ เสดาหุ่ย
ฯเข้าเจ้า.

๗. ຮັບປະກັນໃຫ້ຂະບວນການຍົກຍ້າຍັດສັນ ຖົກຈົດຕະປະຕົມ
ວັນຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໄຄງານ ແລະ ອົງການັດຕັ້ງທາງດ້ານສັງຄົມ
ລະ ວັດທະນະທໍາ ຂອງເຂົາເຈົ້າ ໃຫ້ສາມາດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອໝາຍ ເທົ່າທີ່ຈະເປັນໄປໄດ້.

ໝາຍວັດທີ ॥

ສິດຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບການທົດແຫມ່ຈໍາເສຍຫາຍ

1. บุกค้น, มีติดบุกค้น ที่ได้ลิขิตวิด ถู ทำมาหากินรู้ผู้คนที่ได้หนี้ในเขตโถงงาน พัฒนา ที่จะมีงานเวนคืน ก่อนวันเลื่อนต้นโถงงาน จะทิ่ว่า เป็นผู้ที่ได้รับผิดชอบภาระที่บจากโถงงาน และมีสิทธิ์ได้รับงานที่ดีแทนล่าเสียหาย, งานดีอยู่เชื้อในงานยิก ให้เป็นผู้ที่ได้รับผิดชอบภาระที่บจากโถงงานเป็นผู้ ของเข้าเจ้า.

2. ປະຊາຂົນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ດຳລົງຊື່ວິດການເປັນຢູ່ຂອງເຂົາເຈົ້າ.
ໃນເຂດໄຄງ່າການຕ້ຽງວ່າວ່າ ກໍມີສິດໄດ້ຮັບການນົດແຫຍນຄ່າເສຍຫາຍ, ການຊ່ວຍເຫຼືອ ໃນການ
ຄົກຍ້າຍຈັດສັນ ແລະ ການເພີ້ນຫຼຸດການເປັນຢູ່ເຊັ່ນດູວກັນ.

ໝວດທີ III

ມາດຕາ 6. ຫຼັກການທິດແຫນນຄ່າເສຍຫາຍ

1. ເຈົ້າຂອງໄຄງາມ ຕ້ອງທຶນແທນຄ່າເສຍຫາຍຕັ້ງທີ່ໄດ້ຮັບມີນກະທີ່ຈາກໄຄງາມ ຍ້ອນການສູນເສຍສືດນໍາໃຊ້ທີ່ດີນ ຫຼື ການສູນເສຍຂັບສິນ(ສົງກໍສ້າງ, ດົນລະບູກ, ດົນນິມ ແລະ ຂັບຄົງທີ່ອັນງ) ທີ່ຖຸກເສຍຫາຍຫັງໝົດ ຫຼື ສ່ວນໄດ້ໜຶ່ງ ໃນມູນຄ່າປົງແທນ.

2. ในກ່າລະນີ ຫຼືດິນສ່ວນໄດ້ໜຶ່ງ ຜູ້ທັງໝົດ ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໂຄງການ, ໄດ້ສະເພາະຫຼືດິນກະທິກ່າວ, ຫຼືດິນສໍາລັບທີ່ຢູ່ອາໄສ ແລະ ຫຼືດິນສໍາລັບການຄ້າ ເຊົາຂອງໂຄງການຕ້ອງໄດ້ທິດແຍ່ນຄໍາເສຍຫາຍ ໄດ້ການທິດແຍ່ນຄົນດ້ວຍດິນ ຕາມຂະຫນາດ, ຄວາມສາມາດນໍາໃຊ້ເຂົ້າໃນການຜະລິດ ແລະ ເປັນທີ່ດິນ ຫຼືສາມາດຕິກລົງກັນໄດ້ ລະຫວ່າງ ຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບແລະ ເຊົາຂອງໂຄງການ.

3. ຖົກວ່າເຮືອນ ຫຼື ສິ້ງບຸກລ້າງອື່ນງໍ ສ່ວນໃດໜຶ່ງ ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໂຄງການ ແລະ ສ່ວນທີ່ຢັ້ງເຫຼືອນັ້ນ ບໍ່ສາມາດນຳໄຊຕໍ່ໄປໄດ້ ຫຼື ບໍ່ສາມາດບຸກເຮືອນໃນຂະໜາດມາດ ຕະຖານຕາສຸດໄດ້, ຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ ມີສິດໄດ້ຮັບການທິດແຫນ່ນຄ່າເສຍຫຍ້າຫັງພິດຕໍ່ເຮືອນ. ຫຼື ສິ້ງບຸກລ້າງຕ່າງໆງໍດັ່ງກ່າວ ດ້ວຍມູນຄ່າປັງນແທນ ໄດຍນໍມີການຄືດໄລ່ ຄ່າຫຼັຍຫັງ ຫຼື ທຸດຄ່າທິດແຫນ່ນ ຕາມວັດຖຸທີ່ຢັ້ງເຫຼືອ. ໃນກໍລະນີ ຫຼື ສິ້ງບຸກລ້າງສາມາດນຳໄຊຕໍ່ໄປໄດ້, ເຈົ້າຂອງ ໄຄງການ ຕ້ອງທິດແຫນ່ນຕໍ່ສ່ວນທີ່ສູນເສຍ ແລະ ໄກການຊ່ວຍເຫຼືອເປັນເງິນສິດ ຫຼື ເປັນວັດຖຸໃນ ການຟັ້ນຟັບລະນະ ສິ້ງບຸກລ້າງທີ່ຢັ້ງເຫຼືອດັ່ງກ່າວນັ້ນ.

4. ຖ້າວ່າທີ່ດິນ ຫຼື ຊັບລົມບັດ ຫາກເຖິງໄຄການນຳໃຊ້ຂໍ້ວ່າຈາວ, ປະຊາເມີນຕູ້ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໄສງ່າການ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຫຼຸດແກ່ນຄໍາເສຍຫາຍແບບເຕັມສ່ວນ ຕ່າງໆການສຸນເສຍລາຍຮັບ, ການສຸນເສຍຊັບສິນ, ພຶດ ແລະ ຕັ້ນໄນ້ ດາມແຕ່ລະກໍລະນີ. ເຈົ້າຂອງໄຄການ ຕ້ອງຮັບນະກົນວ່າ ທີ່ດິນ ຫຼື ຊັບລົມບັດດັ່ງກ່າວ ໄດ້ສູງລື່ງຄືນໃຫ້ແກ່ພວກເຂົາເຈົ້າ ໃນສະພາບກ່ອນເລີ່ມຕົ້ນໄຄການ.

5. ຜູ້ທີ່ເຊົາເຮືອນ ຫຼື ສັງບຸກສ້າງອື່ນງໍ ທຶນໍາໄຊເພື່ອຈຸດປະສົງຕ່າງໆ ຂໍໄດ້ຮັບມືນ ກະທົບຈາກໄຄງ່ານາມ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການທິດແຫນນຕໍ່ເສຍຫາຍເປັນມູນຄ່າ ເທົ່າກັບຄ່າເຊົາສາມ ເດືອນ ແລະ ໄດ້ຮັບການຂ່ວຍເຫຼືອໃນການຊອກຫາທີ່ຢີໄໝ.

6. ປະຊາຊົນຫຼູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໄຄງ່ານຸ່າໄສຢູ່ເຄີຍຂົນນະບົດ ຫຼື ເຄີຍທ່າງໄກສອງເງົາ ຫຼື ບົມໃບຢັ້ງຢືນກໍາມະລິດຄອບຄອງ ແລະ ນາງໃຊ້ຫຼືດິນ ຫຼື ເອກະສານທີ່ເປັນຫຼັກຖານ ຢັ້ງຢືນລິດໃນການນຳໃຊ້ຫຼືດິນ ຕໍ່ຫຼືດິນ ແລະ ຊັບສິນ ທີ່ເຄົາເຈົ້າສຸມຄອງນັ້ນ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການທິດແໜ່ງຕໍ່ການສູນເສຍດັ່ງກ່າວ ດ້ວຍມູນຄ່າປ່ຽນແໜ່ງ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອເພີ່ມເຕີມເພື່ອຮັບປະກັນຫຼືວິດການເປັນຢູ່ເຄົາເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ຫຼັງລົງຈາກເດີມຍ່ອນໄຄງ່ານຸ່າ.

ສໍາລັບປະຊາຊົນຢູ່ເຂດຕົວເມືອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໂຄງການ ທີ່ບໍ່ມີໃບຢັ້ງຢືນກໍາມະສິດຄອບຄອງ ແລະ ນໍາໃຊ້ທີ່ດິນ ຫຼື ເອກະສານທີ່ເປັນຫຼັກຖານ ຢັ້ງຢືນສິດນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ດໍ່ທີ່ດິນ ແລະ ຂັບຜົນທີ່ເຊິ່ງເຈົ້າຄຸ້ມຄອງນັ້ນ ແລະ ຫຼັງເປັນຜູ້ທີ່ມີທີ່ດິນຢູ່ບ່ອນອື່ນ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການທິດແທນຕໍ່ການສູນເສຍດັ່ງກ່າວ ດ້ວຍມູນຄ່າປັງນັກ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອເພີ່ມເຕີມເພື່ອຮັບປະກັນຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງເຂົາເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ຫຼຸດລົງຈາກເດີມຍ້ອນໂຄງການ.

7. ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໂຄງການ ທີ່ບໍ່ມີບັນຫາກ່ຽວກັບການສູນເສຍສິດນຳໃຊ້ທີ່ດິນ ຈະໄດ້ຮັບການທິດແທນຄ່າເສຍຫາຍຕໍ່ຂັບຜົນ (ສິ່ງບຸກສ້າງ, ເຄື່ອງບຸກ, ຕົ້ນໄມ້) ໃນມູນຄ່າປັງນັກ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອອື່ນໆຢູ່ໃນໄລຍະໜັ້ນຟູ້ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອໜັ້ນຟູ້ເສດຖະກິດ ເພື່ອໃຫ້ສະພາບຊີວິດການເປັນຢູ່ເຂົາເຈົ້າບໍ່ໃຫ້ຫຼຸດລົງຈາກເດີມຍ້ອນໂຄງການ.

8. ການຮ້ອງຟ້ອງ, ຮ້ອງຖຸກ ແລະ ບັນຫາທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂຂອງປະຊາຊົນ ກ່ຽວກັບທີ່ດິນ, ກໍາມະສິດຄອບຄອງ ແລະ ນໍາໃຊ້ທີ່ດິນ ແລະ ຂັບຜົນອື່ນໆທີ່ເກີດຂຶ້ນກ່ອນໂຄງການຂໍ້ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກການເຄື່ອນໄຫວວ່າງການພາກສ່ວນໜີ່ຂອງໂຄງການ ຕ້ອງໄດ້ຖືກແກ້ໄຂກ່ອນການເລີ່ມຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ການເວັນຄືນຂັບຜົນດັ່ງກ່າວ.

9. ກ່ອນການທິດແທນຄ່າເສຍຫາຍ, ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ຕ້ອງສ້າງຕັ້ງຄະນະກໍາມະການຮ່ວມ, ຂຶ້ງມີຕົວແທນຈາກພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເພື່ອຕິລາຄາຄວາມເສຍຫາຍ ຂອງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໂຄງການ.

10. ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໂຄງການ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການທິດແທນຄ່າເສຍຫາຍຢ່າງເຕັມສ່ວນ, ໄດ້ຮັບການຍົກຍ້າຍຈັດສັນ ແລະ ມີມາດຕະການ ຫຼື ວາງແຜນໝັ້ນຟູ້ຊີວິດການເປັນຢູ່ກ່ອນການເລີ່ມຕົ້ນກໍ່ສ້າງໂຄງການ.

ມາດຕາ 7. ການຊ່ວຍເຫຼືອຢູ່ໃນໄລຍະໜັ້ນຟູ້

ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ຖືກຍົກຍ້າຍ ຫຼື ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໂຄງການ ດ້ວຍການສູນເສຍລາຍຮັບ ແລະ ສະພາບການດໍາລົງຊີວິດຊຸດໃຊ້ມ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອ ຈົນກ່າວລະດັບລາຍຮັບ ແລະ ເງື່ອນໄຂການດໍາລົງຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າພັ້ນຄົງດັ່ງນີ້:

- (ກ). ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການຂົນສົ່ງ ຫຼື ການຊ່ວຍເຫຼືອເປັນວັດຖຸ ຕາມແຕ່ລະກໍລະນີ ເພື່ອຍົກຍ້າຍໄປຢູ່ສະຖານທີ່ໃໝ່ ຫຼືສະຖານທີ່ຕາມການຄັດເລືອກຂອງເຂົາເຈົ້າ.
- (ຂ). ຄ່າສະບຽງອາຫານ ເປັນເງິນ ຫຼື ວັດຖຸ ແລະ ເງິນທິດແທນການສູນເສຍລາຍຮັບໃນໄລຍະໜັ້ນຟູ້ຊີວິດການເປັນຢູ່.
- (ຄ). ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອ ໃນການພັດທະນາທີ່ເໝາະສົມ ຫຼັງຈາກການຍົກຍ້າຍຈັດສັນຢູ່ໃນໄລຍະໜັ້ນຟູ້ຊີວິດການເປັນຢູ່ ຈົນເຖິງໄລຍະເວລາທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າ ສາມາດພັ້ນຟູ້ລາຍຮັບ ຫຼື ຍົກລະດັບມ່າດຕະຖານການດໍາລົງຊີວິດ ຈົນເຖິງລະດັບລາຍຮັບຄອບຄົວທີ່ມີພັ້ນຖານພັ້ນຄົງ.

ມາດຕາ 8. ການຝຶ່ງສະພາບເສດຖະກິດ

1. ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໂຄງການ ຍ້ອນການສູນເສຍລາຍຮັບ ທີ່ເມືດຈາກຊັບສິນປະມານ 20% ຫຼື ຫລາຍກ່າວມັນ (ສູນເສຍທີ່ດິນກະລິການ, ທີ່ດິນອຸດສາຫະກຳ ຫຼື ທີ່ດິນສໍາລັບການຜະລິດ ແລະ ຖຸລະກິດ), ວິທີການດໍາລົງຊີວິດ, ວິທີການດໍາລົງຊີວິດ, ພະຊາຊົນເຫຼົ່າມັນ ຕ້ອງ ແລະ ການເກີດທ້າມການເຂົ້າໃປນໍາໃຊ້ ຊັບພະຍາກອນຂອງຊຸມຊົນ, ປະຊາຊົນເຫຼົ່າມັນ ຕ້ອງ ມີສິດໄດ້ຮັບການຝຶ່ງສະພາບຂອງຕົນເພີ່ມເຕີມແບບມີລັກຄະນະພັນຄົງ, ນອກຈາກການທິດແທນ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອ ເພື່ອໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ ສາມາດມີລະດັບການດໍາລົງຊີວິດ ເຫັນກັບໄລຍະກ່ອນໂຄງການເກີດຂຶ້ນດັ່ງກ່າວຂ້າງເທິງ.

2. ສໍາລັບຜູ້ທີ່ຖືກຍົກຍ້າຍ ຂໍ້ງການດໍາລົງຊີວິດຂອງເຂົາເຈົ້າຜ່ານມາ ແມ່ນອາໄສແຕ່ການນໍາໃຊ້ທີ່ດິນ ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໂຄງການມັນ, ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງໄດ້ຮັບການທິດແທນດ້ວຍທີ່ດິນເປັນຕົ້ນຕໍ່, ຖ້າບໍ່ມີທີ່ດິນສະໜອງໃຫ້ພວກກ່ຽວ ຕ້ອງມີການສ້າງໂອກາດໃຫ້ມີວິງເຮັດງານທ່າ ຫຼື ການເຮັດວຽກທຸລະກິດແບບເປັນຂອງຕົນເອງ.

3. ສໍາລັບຜູ້ທີ່ຖືກຍົກຍ້າຍ ຂໍ້ງທຸລະກິດຂອງເຂົາເຈົ້າ ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໂຄງການ, ນອກຈາກການທິດແທນດ້ວຍການສູນເສຍທີ່ດິນ, ສິ່ງບຸກສ້າງ, ລາຍຮັບ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອຕ່າງໆ ແລ້ວ ພວກເຂົາເຈົ້າຍັງຕ້ອງໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອ ເພື່ອຊອກສະຖານທີ່ໃນການດໍາເນີນທຸລະກິດຕາມຄວາມໝາຍເສີມ.

4. ຕ້ອງໄດ້ເອົາໃຈໃສ່ ຕໍ່ມາດຕະການຝຶ່ງຊີວິດການເປັນຢູ່ ສໍາລັບກຸ່ມຄົນທີ່ບໍ່ສາມາດຊ່ວຍຕົນເອງໄດ້ ໂດຍໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ເໝາະສົມເພີ່ມເຕີມໃລ້ການທິດແທນຄ່າເສຍທາຍ ຕໍ່ຊັບສິນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອອື່ນງແກ່ພວກເຂົາເຈົ້າ ແນໃສ່ເຮັດໃຫ້ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໂຄງການ ສາມາດບັນລຸເປົ້າໝາຍໃນການສ້າງລາຍຮັບ ສູງກ່ວາລະດັບຄວາມທຸກຍາກ ທີ່ກໍານົດໄວ້.

ມາດຕາ 9. ການຝຶ່ງ ແລະ ການສ້ອມແປງ

1. ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ຕ້ອງຝຶ່ງ ຫຼື ສ້ອມແປງສິ່ງອໍານວຍຄວາມສະດວກ ແລະ ສິ່ງກ່າວສ້າງຕ່າງໆ ອັນເປັນຊັບສິນບັດລວມຂອງຊຸມຊົນ ທີ່ໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍຈາກໂຄງການ ໂດຍບໍ່ໃຫ້ເກັບຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຈາກຊຸມຊົນ.

2. ການເຂົ້າໃປນໍາໃຊ້ຊັບພະຍາກອນ ທີ່ເປັນກໍາມະລິດລວມໜູ້ ຂໍ້ງຢູ່ໝາຍໃນການຄຸ້ມຄອງຂອງຊຸມຊົນ ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໂຄງການ ຕ້ອງໄດ້ມີແຜນການຫຼຸດຜ່ອນຜົນກະທົບໃນດ້ານດັ່ງກ່າວ ໂດຍການຈັດສັນ ເພື່ອໃຫ້ເຂົາເຈົ້າສາມາດເຂົ້າໃປນໍາໃຊ້ຊັບພະຍາກອນໄດ້ດີກວ່າເກົ່າ ຫຼື ຢ່າງໝ້ອຍ ກໍ່ໃຫ້ເຕົກກັນກັບສະພາບການນໍາໃຊ້ຜ່ານມາຂອງເຂົາເຈົ້າ ແບບຕໍ່ເມື່ອງ. ຕ້ອງໄດ້ໃຫ້ຄວາມເອົາໃຈໃສ່ຕໍ່ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໂຄງການໂດຍກົງ ຖ້າວ່າ ຜົນປະໂຫຍດຂອງເຂົາເຈົ້າ ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ ຍ້ອນບໍ່ສາມາດນໍາໃຊ້ຊັບພະຍາກອນລວມດັ່ງກ່າວ.

ມາດຕາ 10. ການພັດທະນາເຂດຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນ

1. ປະຊາຊົນທີ່ຖືກຍົກຍ້າຍ ໃບຢູ່ສະຖານທີ່ແຫ່ງໄດ້ຫົ່ງແບບລວມກັນເປັນກຸ່ມ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການທິດແທນເປັນເວັນຊານ ຫຼື ທີ່ດີ່ແທນເປັນທີ່ດິນບຸກເຈືອນ ຕາມຄວາມເໝາະສົມ, ທີ່ດິນບຸກຮັນານຄ້າ ໃນກໍລະນີທຸລະກິດໄດ້ຮັບຜົນກະທິບ, ທີ່ດິນກະສິກ່າ ໃນຂະຫນາດເຫົ່າກັນໄດ້ໃຫ້ມີຄວາມສາມາດໃນການຜະລິດ ຫຼື ດ້າເນີນທຸລະກິດທີ່ດິນກ່າວ່າ ຫີ້ ຢ່າງໜ້ອຍເຫົ່າກັບສະຖານທີ່ເດີມ. ການປັງປຸງແທນທີ່ດິນ, ທີ່ດິນບຸກເຈືອນ ຫຼື ທີ່ຕັ້ງຫາງດ້ານທຸລະກິດ ຕ້ອງໃຫ້ມີລັກສນະໄກຄູງ ກັບທີ່ດິນທີ່ຖືກສູນເສຍ ແລະ ສາມາດຮັບເອົາໄດ້ ໂດຍຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບ. ສະຖານທີ່ຍົກຍ້າຍຈັດສັນແບບເປັນກຸ່ມນັ້ນ ຕ້ອງມີການສ້າງລະບົບການສະໜອງນັ້ນໃຊ້, ສຸຂະນາໄມ, ຮ່ອງລະບາຍນັ້ນເປັ້ນ, ຫາງຊອຍໃນບ້ານ, ເສັ້ນຫາງເຊື່ອມຕໍ່ກັບຫາງໃຫຍ່ ແລະ ການສະໜອງໄຟຟ້າ. ໃນເວລາມີຄວາມຈໍາເປັນ, ພວກເຂົາເຈົ້າອາດຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອໃນຮູບແບບອື່ນ ເຊັ່ນ ການປັບປຸງດ້ານສາຫາລະນະສຸກ ແລະ ການສຶກສາຕົ້ນອີກ.

2. ການປັງປຸງແທນທີ່ດິນກະສິກ່າ, ຫຼືຢ່າໂສ ແລະ ທີ່ດິນສໍາລັບທຸລະກິດຂອງປະຊາຊົນ ຕ້ອງມີໄປຕາດິນ ແລະ ໃບຢັ້ງຍິນກໍາມະສິດທີ່ດິນ ໂດຍບໍ່ໄດ້ມີຄ່າໃຊ້ຈ່າຍເພີ່ມເຕີມນັບທັງການເສຍພາສີ-ອາກອນ ແລະ ຄ່າທ່ານງົມຕ່າງໆ. ຕໍ່ດິນສໍາລັບການກ່າວ້າງ ຕ້ອງຖືກຈັດສັນຕາມລະບົງບານ ແລະ ມາດຕະຖານ ໃນການອອກແບບຜັງເມືອງ.

3. ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ຕ້ອງຮັບຜິດຊອບໃນການພັດທະນາເຂດຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນ ເພື່ອຫຼັກເວັ້ນ ຫຼື ທຸດຜ່ອນຜົນກະທິບຫາງລົບຕໍ່ສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລົມຕໍ່ເຂດໄກຄູງ.

4. ໃນເວລາມີການຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນ ໃບຢູ່ເປັນກຸ່ມໃນເຂດໃຫ້ໜ້າ ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ຕ້ອງໄດ້ມີວິທີການ ທຸດຜ່ອນຜົນກະທິບຫາງລົບຕໍ່ຊຸມຊົນທີ່ອາໄສຢູ່ທີ່ນັ້ນມາກ່ອນ ແລ້ວ ແລະ ຕ້ອງໄດ້ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອທິດແທນຄ່າເສຍຫາຍ(ຖ້າຊັບສິນຂອງເຂົາເຈົ້າຖືກເສຍຫາຍ)ໃຫ້ແກ່ຊຸມຊົນ ທີ່ອາໄສຢູ່ກ່ອນ ຄ້າຍຄົກັນກັບຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໂຄງການ.

ໝວດທີ IV

ອົງປະກອບທີ່ສໍາຄັນ ຂອງການທິດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍຈັດສັນ

ມາດຕາ 11. ວັດທະນາທ່າ ແລະ ການດ້າລົງຊີວິດຂອງປະຊາຊົນທ້ອງຖິ່ນ

1. ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ຕ້ອງເອົາໃຈໃສ່ ຕໍ່ຊັບສິນຫາງດ້ານວັດທະນະທ່າ, ສາດສະໜາ, ຄວາມເຊື້ອຖື ແລະ ອິດຄອງປະເພນີທີ່ປະຊາຊົນທ້ອງຖິ່ນປະຕິບັດຕ່ານມາໃນໄລຍະວາງແຜນ, ກໍ່ສ້າງ ແລະ ດ້າເນີນໂຄງການ.

2. ໃນກໍລະນີຊຸມຊົນ ຫຼື ບຸກຄົນໃດໜ້າ ຕົກລົງປະກອບສ່ວນທີ່ດິນຂອງຕົນ ໃຫ້ແກ່ໂຄງການດ້ວຍຄວາມສະໜັກໃຈ ໂດຍບໍ່ມີການຮຽກຮ້ອງການທິດແທນຄ່າເສຍຫາຍ, ການປະກອບສ່ວນດັ່ງກ່າວ ສາມາດຮັບເອົາໄດ້ກໍຕໍ່ເນື້ອ ມີຜົນກະທິບຕໍ່ຊັບສິນຂອງເຂົາເຈົ້າໃນລະດັບໃຫ້ໜ້າ (ມີຜົນກະທິບໜ້ອຍກ່າວ່າ 20% ຕໍ່ຊັບສິນທີ່ສາມາດສ້າງລາຍຮັບ) ຫຼື ບໍ່ມີການຍົກຍ້າຍຈັດສັນ

ແລະ ຜົນກະທິບຕໍ່ລາຍຮັບ, ວຸກເຮັດງານທ່າ ຫຼື ທຸລະກິດຂອງເຂົາເຈົ້າ. ຊຸມຊັນ ຫຼືບຸກຄົນທີ່ປະກອບສ່ວນດັ່ງກ່າວ ຕ້ອງໄດ້ໃຫ້ມີຄວາມເຂົ້າໃຈຢ່າງເຕັມສ່ວນ ຕໍ່ສິດຂອງເຂົາເຈົ້າ.

3. ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ຕ້ອງກ່າວມີດມາດຕະການຫຼຸດຜ່ອນຜົນກະທິບ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດທາງດ້ານສັງຄົມ ແລະ ເສດຖະກິດ ເພື່ອປັບປຸງຖານະຂອງຊຸມຊັນ ທີ່ເປັນຊັນເຜົ່າ ແລະ ຕ້ອງໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບວັດທະນະທີ່ຂອງເຂົາເຈົ້າ ໂດຍຜ່ານການຕົກລົງໃນເວລາມີການປຶກສາ ທາລີກັບ ປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບ ຈາກໂຄງການ.

ມາດຕາ 12. ການມີສ່ວນຮ່ວມ ແລະ ການປຶກສາຫາລືກັບປະຊາຊົນ

1. ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ຕ້ອງຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນການຍົກຍ້າຍຈັດສັນແບບມີສ່ວນຮ່ວມ, ຮັບປະກັນໃຫ້ປະຊາຊົນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໂຄງການ, ອໍານາດການປຶກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນ ແລະ ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມປຶກສາຫາລືຢ່າງເຕັມສ່ວນ, ໄດ້ມີການພິຈາລະນາ ຖຸກບັນຫາຂອງເຂົາເຈົ້າຢູ່ທຸກຂັ້ນຕອນ ຂອງການພັດທະນາໂຄງການ, ໂດຍຮະເພາະຢູ່ໃນໄລຍະວາງແຜນ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານກ່ຽວກັບການເວັນຄືນ, ການປະເມີນມູນຄ່າທີ່ດິນ ແລະ ຂະບວນການຍົກຍ້າຍຈັດສັນ.

2. ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ຕ້ອງໄດ້ໄສສ່ານາເຜີຍແຜ່ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ ກ່ຽວກັບຈຸດປະລົງ, ຂອງໂຄງການ, ຮູບແບບການທິດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ອື່ນງ ທີ່ເກີດຈາກໂຄງການ ຊຶ່ງຖືເປັນພາກສ່ວນໜຶ່ງ ຂອງຂະບວນການຍົກຍ້າຍຈັດສັນ ໂດຍຜ່ານສື່ສານມວນຊົນ ເຊັ່ນ ພັງລືພິມ, ວິທະຍຸ, ໂທລະພາບ, ການຈັດປະຊຸມກັບປະຊາຊົນ ແລະ ວິທີການອື່ນງ ເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ແກ່ອີງການປຶກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ຢູ່ຂັ້ນແຂວງ, ເມືອງ, ບ້ານ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງມະຫາຊົນ ພ້ອມທ່າງປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໂຄງການ ແລະ ຜູ້ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຊາບຕາມຄວາມຈໍາເປັນ.

ມາດຕາ 13. ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ

1. ເຈົ້າຂອງໂຄງການ ຕ້ອງສ້າງຕັ້ງກິນໄກທີ່ມີປະສິດທິຜົນ ໃນການຮັບຝັງ ແລະ ແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ ຢູ່ໃນໄລຍະວາງແຜນ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນຂອງໂຄງການ.

2. ເຈົ້າຂອງໂຄງການຕ້ອງໄດ້ປຶກສາຫາລືກັບ ອົງການຈັດຕັ້ງຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງລັດຖະບານ ໃນການສ້າງຕັ້ງຄະນະກໍາມະການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ ຫຼື ຄະນະໄກ່ເກ່ຍ ເພື່ອແກ້ໄຂຄ່າຮອງຝ່ອງ, ຄ່າຮອງທຸກ ແລະຂໍ້ຂັດແຍ່ງ ກ່ຽວກັບການເວັນຄືນທີ່ດິນ, ການທິດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ການຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໂຄງການ.

3. ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງກ່ຽວກັບໂຄງການ ຫຼື ວຸກງານໄດ້ໜຶ່ງຂອງໂຄງການ ຕ້ອງດໍາເນີນການ ບັນພື້ນຖານການປຶກສາຫາລື ແລະ, ວິທີການທີ່ໄປ່ໃລ ແນໃສ່ຕົກລົງແກ້ໄຂບັນຫາ ດ້ວຍການຕັ້ນດີເຫັນພ້ອມນໍ້າກັນ ຢູ່ໃນລະດັບໂຄງການ ກ່ອນທີ່ຈະສົງຄ່າຮອງຝ່ອງ ຫຼື ຄ່າຮອງທຸກດັ່ງກ່າວ ໃຫ້ແກ່ອີງການປຶກຄອງຂັ້ນທັດໄປ ຫຼື ປະຕິບັດຕາມຂະບວນການຂອງ

ສານປະຊາຊົນ. ອີງການຮັບຜິດຊອບໄຄງການ ຕ້ອງໄດ້ສ້າງເອກະສານບັນທຶກ ດໍາຮອງຝ້ອງທີ່
ຕົນໄດ້ຮັບ ເປັນລາຍລັກອັກສອນ (ຫຼື ຂູນໄວໃນເວລາໄດ້ຮັບຄ່າຮອງຝ້ອງຫາງປາກເປົ່າ) ຈາກ
ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບ ຈາກໄຄງການ.

4. ປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໄຄງການ ຈະໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນ ຈາກການ
ເສຍຄ່າທ່ານມູນດ້ານບໍລິຫານ ຫຼື ດ້ານກົດໝາຍ ຢູ່ໃນຂັ້ນຕອນການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ. ໃນກ່ລະ
ນີ້ຂໍ້ຂັດແຍ່ງດັ່ງກ່າວ ຖືກສິ່ງໄປສານປະຊາຊົນ, ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຫັງພິດທີ່ເກີດຂຶ້ນ ຈາກການດໍາເນີນ
ຄະດີຢູ່ສານ ຕ້ອງຕີກເປັນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງໄຄງການ.

ມາດຕາ 14. ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ແລະ ຖົບປະມານຂອງໄຄງການ

1. ເຈົ້າຂອງໄຄງການ ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມແຜນການຍົກຍ້າຍຈັດສັນ ທີ່ມີການຄິດ
ໄລ່ຄ່າທິດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ການຊ່ວຍເຫຼືອລະອຽດໃໝ່ ໃນການຍົກຍ້າຍຈັດສັນ ແລະ
ຕັ້ງຖຸນຖານຂອງປະຊາຊົນ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໄຄງການ. ໃນການຄິດໄລ່ດັ່ງກ່າວ ຕ້ອງ
ໄດ້ມີການແຍກປະເພດ ຜູ້ໄດ້ຮັບຜົນກະທິບ ຈາກໄຄງການ ຕາມປະເພດ ແລະ ລະດັບຂອງຜົນ
ກະທິບ. ການຄິດໄລ່ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ຕ້ອງລວມຫັງຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ໃນການຕິດຕາມກວດກາ, ຕີລາຄາ,
ຄຸ້ມຄອງ ແລະ ບໍລິຫານ ແລະ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍອື່ນໆ ທີ່ຕິດພັນກັບຜົນກະທິບຂອງໄຄງການ.
ພ້ອມຫັງຂຶ້ນເງິນແຮສຸກເລີນ ໄວຢ່າງເໝາະລີມ.

2. ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຫັງທີ່ມີ ຂອງແຜນງານຍົກຍ້າຍຈັດສິ້ນ ຕ້ອງລວມເຂົ້າຢູ່ໃນມູນຄ່າ
ຂອງໄຄງການ. ໃນກ່ລະນີມູນຄ່າດັ່ງກ່າວ ສູງກ່ວາທີ່ກໍມີໄວ້ ຍ້ອນມີເຫດການທີ່ບໍ່ສາມາດ
ຄາດຄະເນໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ຫຼື ຍ້ອນຄວາມຊັກຊ້າແກ່ຍ໏ວ, ເຈົ້າຂອງໄຄງການ ຕ້ອງໄດ້ຈັດສັນທຶນ
ຮອນເພີ່ມເຕີມຕາມຄວາມຈໍາເປັນ.

ມາດຕາ 15. ການປະກອບເອກະສານ ແລະ ການລາຍງານ

1. ເຈົ້າຂອງໄຄງການ ຕ້ອງປະກອບເອກະສານ ແລະ ລາຍງານໃຫ້ແກ່ອົງການຈັດຕັ້ງ
ທີ່ຮັບຜິດຊອບຄຸ້ມຄອງໄຄງການຂອງລັດຖະບານ ເພື່ອພິຈໍລະນາ. ບົດລາຍງານ ແລະ ເອກະ
ສານດັ່ງກ່າວ ຕ້ອງໄດ້ອະທິບາຍລັກລະນະຂອງໄຄງການ ລະອຽດດັ່ງນີ້:

- (ກ) ແຂ້ເຈົ້າຂອງໄຄງການ.
- (ຂ) ປະເພດໄຄງການ.
- (ຄ) ຂະໜາດ ແລະ ທີ່ຕັ້ງຂອງໄຄງການ.
- (ງ) ຈຸດປະສົງໄຄງການ.
- (ຈ) ຈໍານວນ ແລະ ແຫຼ່ງແຮງງານ ທີ່ຈະນໍາໃຊ້ເຂົ້າໃນການກໍ່ສ້າງ ແລະ ດໍາເນີນໄຄງ
ການ
- (ຂ) ການຄາດຄະເນຈໍານວນປະຊາຊົນ ທີ່ຈະໄດ້ຮັບຜົນກະທິບຈາກໄຄງການ ແລະ
ປະເພດຜົນກະທິບ.
- (ຊ) ການຄາດຄະເນຜົນໄດ້ ແລະ ຜົນເສຍຫາງດ້ານສັງຄົມຂອງໄຄງການ.

(ย) มาตรตະການຫຼຸດຜ່ອນຜົນກະທົບ

2. **ເຈົ້າຂອງໄຄງ່ານຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຄໍາແນະນຳຂອງອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ຮັບຜິດຊອບຂອງລັດຖະບານ ຫຼືງຈາກອົງການດັ່ງກ່າວໄດ້ກວດກາເອກະສານ ແລະບົດລາຍງານເບື້ອງຕົ້ນ ແລະຖຸກເຫັນວ່າໄຄງ່ານຈະສ້າງຜົນກະທິບໜ້າງລົບຕໍ່ສັງຄົມ** **ເຈົ້າຂອງໄຄງ່ານຕ້ອງດໍາເນີນການສຶກສາ ແລະ ເວັດການສ່າງວັດພາກສະໜາມທີ່ຈໍາເປັນ ລວມທັງການສ່າງວັດຜົນລະເມືອງ ຂຶ້ນບັນຊີ ຊັບຜົນທີ່ຈະໄດ້ຮັບຜົນກະທິບ ແລະຖືກເສຍຫາຍ, ການສ່າງວັດເກັບກໍາຂຶ້ນມູນພື້ນຖານດ້ານເສດຖະກິດສັງຄົມ ແລະ ການກຽມບົດລາຍງານ ແລະ ເອກະສານກ່ຽວກັບຜົນກະທິບໜ້າດ້ານສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງເອກະສານດັ່ງກ່າວ ໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງລັດຖະບານ ພິຈາລະນາຮັບຮອງເອົາ, ສິ່ງເອກະສານຕ່າງໆດັ່ງກ່າວປະກອບດ້ວຍ:**

(ก) งานสิ่งแวดล้อมภาคที่บ่อตัวจมเปื้องตัน/ งานปะเมินงานเวนถิ่นที่ดิน และ อุบัติ ที่ทิ่งเสียหาย.

(๒) กານສຶກສາເຕີນກະທົບຕໍ່ສັງຄົມແບບລະອຽດ.

(๓) บิดลายງານການເວັນຄືນທີ່ດິນ ແລະ ການທິດແຫນນຄ່າເສຍຫາຍ

(๙) แผนกงานพิกย้ายจัดสัมปชญาธิม.

(၇) ແຜນພັດທະນາຊົນເຕົ້າ.

3. ຂະບວນການ ແລະ ວິທີດໍາເນີນງານ ກ່ຽວກັບການສຶກສາຜົນກະທິບຕໍ່ລັງຄົມແບບລະອງດ ຈະໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນຂໍຕົກລົງ ຫຼື ຄໍາແນະນຳ ກ່ຽວກັບການຫົດແທນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ການຍົກຍັ້າຍ ຈຸດສັນປະຊາອົນ.

4. เรื่องราวโภคภัณฑ์อาชีว์ปิดล้ายาน และ เอกภัณฑ์ต่างๆ ดังนี้:

(ก) ในวันนี้ โครงการเป็นโครงการของลัด, เจ้าของโครงการต้องสะท้อน
เอกสารงาน ให้กับผู้อำนวยการวิทยาสาด เต็มไปแล้ว และสิ่งแวดล้อม เป็นผู้
อันเอาจริง และ มีเจ้าของโครงการอีก.

(๒) ในเวลาไม่ถูกกำหนด เป็นไม่ถูกกำหนดลิขิตน้ำยาใน ซึ่งต่างประเทศ ที่จัดเจ้าของ
ไม่ถูกกำหนด เป็นทุลละกิดเอกสารอัน ซึ่ง เป็นการร่วมทุลละกิด ระหว่าง
ลัตตุะบาน และ ชาวกาอेगะธิน, ก่อนอื่นเอกสารสามต้องได้ถูกสั่งให้แก่
อยู่กานรับผิดชอบถูมต่อไม่ถูกกำหนด และ อ่านมาดกานปิงกอนห้องท้องที่นั่น,
ทั้งจากนั้น อยู่กานรับผิดชอบถูมต่อไม่ถูกกำหนด จะส่งเอกสารสามให้แก่
อยู่กานวิเทศษาด ตั้งโน้นในแล้ว แล้วสั่งแผลล้อม สิกสาคร์คัว และ
พิจารณาหักหอกอาเร่าเป็นขั้นสุดท้าย.

ມາດຕາ 16. ການຕິດຕາມກວດກາ

1. เจ้าของโครงการ ต้องมีภาระเดินทางกวดากงานจัดตั้งบะติบัด มาดตามกำหนดแผนภาระเชิงรายวัน ภาระยังคงต้องจัดซื้อ และ ภาระฟื้นฟูชีวิตภาระเป็นอย่างมาก

2. ในກໍລະນີໄຄງການ ທີ່ມີການຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນຂະໜາດໃຫຍ່ ແລະ ມີຜົນກະທົບທີ່ຮ້າຍແຮງ, ເຈົ້າຂອງໄຄງການຕ້ອງເຮັດສັນຍາວ່າຈ້າງ ອົງການກວດກາທີ່ມີປິດຮຽນ ແລະ ເປັນເອນະລາດ ມາດໍາເນີນການຕິດຕາມກວດກາ, ຕິລາຄາການຍົກຍ້າຍຈັດສັນ ແລະ ການຝຶ່ນຝູຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນ.

3. ເຈົ້າຂອງໄຄງການ ຕ້ອງໄດ້ເຮັດການປະເມີນຜົນໃນໄລຍະເວລາ ທີ່ກີດເດືອນ ຫາໜຶ່ງ ປີ ຫຼັງຈາກສິ້ນສຸດການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ມາດຕະການຍົກຍ້າຍຈັດສັນ ແລະ ການຝຶ່ນຝູຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນ ເພື່ອກວດກາຄືນຜົນສໍາເລັດທີ່ໄດ້ຮັບຈາກການຝຶ່ນຝູເສດຖະກິດ ແລະ ຂີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນດັ່ງກ່າວຕາມເປົ້າໝາຍທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນແຜນການຍົກຍ້າຍຈັດສັນປະຊາຊົນ.

4. ໃນກໍລະນີ ການປະເມີນຜົນດັ່ງກ່າວ ຂີ້ໃຫ້ເຫັນວ່າປະຊາຊົນຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກໄຄງການ ບໍ່ສາມາດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອຕາມຈຸດປະສົງ ແລະ ເປົ້າໝາຍຂອງການສ້າງລາຍຮັບທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້, ເຈົ້າຂອງໄຄງການຕ້ອງໄດ້ໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອເພີ່ມເຕີມ ເພື່ອໃຫ້ເຂົາເຈົ້າສາມາດບັນລຸ ຕາມຈຸດປະສົງ ແລະ ເປົ້າໝາຍດັ່ງກ່າວ.

ໝວດທີ V

ນະໂຍບາຍຕ່ັ້ງຜູ້ທີ່ມີຜົນງານ ແລະ ມາດຕະການຕ່ັ້ງລະເມີດ

ມາດຕາ 17. ການປະຕິບັດນະໂຍບາຍຕ່ັ້ງຜູ້ທີ່ມີຜົນງານ ແລະ ມາດຕະການຕ່ັ້ງລະເມີດ
ບັນດາກະຊວງ ແລະ ອົງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງມີສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ໃນການພິຈາລະນານະໂຍບາຍຍ້ອງຍ່ ໃຫ້ແກ່ຜູ້ທີ່ມີຜົນງານໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານ ໃນການຍົກຍ້າຍຈັດສັນຈຸນ, ການທິດແກນຄ່າເສຍຫາຍ ແລະ ການຝຶ່ນຝູຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນ ແລະ ອະການດ້ວຍການກ່າວເຕືອນ, ປັບໃໝ່ ຫຼື ລົງໂທດ ຕ່ັ້ງປະຕິບັດຕາມດໍາລັດລະບຽບການ, ກົດໝາຍ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ໝວດທີ VI

ບັນຍັດສຸດທ້າຍ

ມາດຕາ 18. ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ

1. ບັນດາກະຊວງ, ອົງການຫຼັບເທົ່າທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ອົງການວິທ່ະຍາລາດ ເຕັກໂນໂລຊີ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ມີໜ້າທີ່ອອກຂໍຕິກລົງ, ຄ່າສິ່ງ, ຄ່າແມຍນໍາ ແລະ ແຈງການ ກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດດໍາລັດສະບັບນີ້.

2. ບັນດາກະຊວງ, ອົງການທຸງບ່ານ ແລະ ອ້ານາດການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນທີ່ມີໜ້າທີ່ຮັບຜິດຊອບ ຄຸນຄອງໂຄງການພັດທະນາ ຕ້ອງຮັບຮູ້ ແລະ ປະຕິບັດຕາມພາລະບົດບາດຂອງຕົນ ຢ່າງເຂັ້ມງວດ.

3. ມອບໃຫ້ອົງການວິທະຍາສາດ ເຕັກໄນໄລຊີ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ເປັນຜູ້ແນຍນໍາ ແລະ ປະສານລົມທີ່ບໍ່ບັນດາຂະແໜງການ ແລະ ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດດໍາລັດສະບັບນີ້ຢ່າງເຂັ້ມງວດ

ມາດຕາ 19. ຜົນສັກສິດ

ດໍາລັດສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດ ນັບແຕ່ມີລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ. ຂໍຕົກລົງ, ຄໍາສັ່ງ, ຄໍາແນຍນໍາ ແລະ ແຈ້ງການ ທີ່ຂໍດັກບັດດໍາລັດສະບັບນີ້ ລວມແຕ່ຖືກຍົກເລີງ.

ນາຍົກລັດຖະມົນຕີແຫ່ງ ສປປ ລາວ



ບຸນຍັງ ວ່ລະຈິດ